



B2.14 Dîner d'équipe

- ☐ Évaluer les options de menu pour des événements professionnels
- ☐ Gérer les situations au restaurant

Le menu dégustation <i>(O menu degustação)</i>	Régler la note <i>(Pagar a conta)</i>
La carte <i>(O cardápio)</i>	Servir le client <i>(Servir o cliente)</i>
L'entrée (une) <i>(A entrada)</i>	Réserver une table <i>(Reservar uma mesa)</i>
Le plat principal <i>(O prato principal)</i>	Annuler <i>(Cancelar)</i>
Le plat du jour <i>(O prato do dia)</i>	Prendre en compte <i>(Levar em conta)</i>
Le dessert <i>(A sobremesa)</i>	Les règles de politesse <i>(Regras de cortesia)</i>
Le vin recommandé <i>(O vinho recomendado)</i>	Se mettre d'accord <i>(Entrar em acordo)</i>
Le régime alimentaire <i>(A dieta alimentar)</i>	Faire une suggestion <i>(Fazer uma sugestão)</i>
La réservation <i>(A reserva)</i>	Demander des recommandations <i>(Pedir recomendações)</i>

1. Digitalize o código QR para ver o vídeo, ou leia o texto. (QR: Áudio)

Pour un événement professionnel, il est judicieux de **réserver une table** ou de **privatiser un espace** pour favoriser **les échanges** dans un cadre élégant. *En proposant* un menu gastronomique et des saveurs inédites, on cherche à marquer les invités et à créer une expérience mémorable. L'arrivée peut être célébrée avec un **cocktail** ou une coupe de champagne. *Sans réservation*, l'organisation risque d'être moins fluide, d'où l'importance d'un lieu qui renforce un lien **authentique**.



*Para um evento profissional, é sensato **reservar uma mesa** ou **privatizar um espaço** para favorecer **as trocas** em um ambiente elegante. Ao propor um menu gastronômico e sabores inéditos, busca-se marcar os convidados e criar uma experiência memorável. A chegada pode ser celebrada com um **coquetel** ou uma taça de champanhe. Sem reserva, a organização corre o risco de ser menos fluida, daí a importância de um local que fortaleça um vínculo **autêntico**.*

1. Quel est l'objectif principal du choix d'un lieu d'exception pour un dîner d'affaires ?
 - a. Favoriser les échanges et créer de nouvelles opportunités
 - b. Proposer uniquement un buffet standardisé
 - c. Éviter toute discussion informelle entre convives
 - d. Réduire au maximum le temps passé à table
2. Comment est-il recommandé de marquer l'arrivée des invités ?
 - a. En servant immédiatement le dessert
 - b. En proposant un cocktail ou une coupe de champagne
 - c. En demandant aux convives de choisir leur place à l'avance
 - d. En organisant une réunion formelle avant de s'asseoir

1-a 2-b



2. Gramática: Condição e hipótese (en partant, sans, avec)

Expressar uma condição com en partant, porté, sans, avec, à en juger para apresentar uma hipótese.

1. Para usar um gerúndio ou um particípio (presente ou passado), é necessário que o sujeito da condição ou da hipótese seja o mesmo que o sujeito da oração principal.

Forme (Forma)	Exemple (Exemplo)
Gérondif	En réservant maintenant, nous aurons une bonne table. <i>(Ao reservar agora, teremos uma boa mesa.)</i>
Participe passé (Particípio passado)	Ce dessert, servi avec ce vin, serait excellent. <i>(Esta sobremesa, servida com este vinho, seria excelente.)</i>
À en juger par (A julgar por)	À en juger par la carte, le choix est varié. <i>(A julgar por o cardápio, a escolha é variada.)</i>
À y regarder de plus près (Olhando mais de perto)	À y regarder de plus près , le menu est intéressant. <i>(Olhando mais de perto, o menu é interessante.)</i>
Sans + nom (Sem + nome)	Sans réservation, nous attendrions longtemps. <i>(Sem reserva, esperaríamos muito tempo.)</i>
Avec + nom (Com + nome)	Avec plus de temps, nous comparerions les menus. <i>(Com mais tempo, compararíamos os menus.)</i>

O sujeito deve ser idêntico nas duas ações.

- _____ aujourd'hui, nous aurons une salle calme pour le dîner d'équipe. *(Ao reservar hoje, teremos uma sala tranquila para o jantar de equipa.)*
 a. En réserver b. En réservant c. Réserver d. En réservons
- _____, on risquerait de ne plus avoir de menu dégustation disponible pour tout le monde. *(Sem reserva, correríamos o risco de já não haver menu de degustação disponível para toda a gente.)*
 a. Avec réservation b. Sans réservation c. Sans de réservation
 d. Sans réserver

1. En réservant 2. Sans réservation

Rewrite the phrases (QR: IA+)



- (En + -ant) Si nous réservons maintenant, nous aurons une bonne table pour le dîner d'équipe.

_____ *(Ao reservar agora, teremos uma boa mesa para o jantar de equipa.)*

- (Participe passé) Si ce dessert est servi avec ce vin, il serait excellent.

(Esta sobremesa, servida com este vinho, seria excelente.)

3. (À en juger par) Si l'on se base sur la carte, le choix est varié.

(À en juger par la carte, a escolha é variada.)

1. En réservant maintenant, nous aurons une bonne table pour le dîner d'équipe. **2.** Ce dessert, servi avec ce vin, serait excellent. **3.** À en juger par la carte, le choix est varié.

Corrija o erro

1. Sans réservation, le serveur nous installerait vite.

Sem reserva, esperaríamos muito tempo antes de pedir.

2. En réservant aujourd'hui, le restaurant nous donnera une table calme.

Ao reservar hoje, a equipe terá uma mesa tranquila.

1. Sans réservation, nous attendrions longtemps avant de commander. **2.** En réservant aujourd'hui, l'équipe aura une table calme.

3.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.



- | | |
|---------------------------|--|
| a. la réservation | 1. Sans réservation, on risque d'attendre longtemps pour être installés. |
| b. le menu
dégustation | 2. Formule en plusieurs services, souvent proposée avec accords mets-vins. |
| c. régler la note | 3. Avec une facture séparée, on peut régler la note individuellement. |

a-1 b-2 c-3

2. E-mail interno – organização do jantar de equipe (QR: Áudio)



Preencha as lacunas: régimes alimentaires, réservation, annuler, mettre d'accord, carte, plat du jour, menu dégustation

Bonjour à toutes et tous, pour le dîner d'équipe de jeudi, le restaurant propose soit un (1) _____, soit un choix à la (2) _____. En partant sur le menu dégustation, le service sera plus fluide, mais il faut confirmer les allergies et (3) _____ avant mardi. À en juger par la carte, il y a aussi un (4) _____ intéressant, et le vin recommandé peut être servi au verre.

Merci de valider la (5) _____ avant 12 h et d'indiquer si vous préférez un cadre calme ou plus animé. Sans confirmation, le restaurant ne garantit pas la même salle. En cas de changement de dernière minute, l'équipe peut (6) _____ sans frais jusqu'à 24 h avant, mais au-delà un acompte sera retenu. L'objectif est de se (7) _____ sur une option simple à gérer et adaptée aux invités.

Olá a todas e todos, para o jantar de equipe de quinta-feira, o restaurante oferece tanto um menu degustação quanto a opção de escolher à la carte. Optando pelo menu degustação, o serviço será mais fluido, mas é preciso confirmar as alergias e restrições alimentares até terça-feira. A julgar pelo cardápio, há também um prato do dia interessante, e o vinho recomendado pode ser servido em taça.

Por favor, confirmem a reserva até as 12h e indiquem se preferem um ambiente tranquilo ou mais animado. Sem confirmação, o restaurante não garante a mesma sala. Em caso de mudança de última hora, a equipe pode cancelar sem custos até 24h antes, mas depois disso um depósito será retido. O objetivo é chegar a um acordo sobre uma opção simples de gerir e adequada aos convidados.

(1) menu dégustation, (2) carte, (3) régimes alimentaires, (4) plat du jour, (5) réservation, (6) annuler, (7) mettre d'accord

1. Quels critères proposeriez-vous pour choisir entre le menu dégustation et la carte lors d'un dîner professionnel, et comment prendriez-vous en compte les régimes alimentaires sans compliquer l'organisation ?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

- | | Verdadeiro | Falso |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Elle évite le menu dégustation parce qu'il est trop long pour un soir de semaine. | ☐ | ☐ |
| 2. La réservation est pour huit personnes et tout le groupe aura le même menu. | ☐ | ☐ |
| 3. Il est possible d'annuler la réservation jusqu'à midi le jour même. | ☐ | ☐ |
- 1-V 2-X 3-V



4. Escolha a solução correta

- En réservant maintenant, nous _____ la note (Ao reservar agora, quitamos a conta séparément sans perdre de temps.)
 a. réglez b. réglons c. réglait d. réglent
- Sans réservation, le restaurant ne nous _____ pas avant 21 h. (Sem reserva, o restaurante não nos atende antes das 21 h.)
 a. servons b. servait c. servez d. sert
- À en juger par la carte, le serveur nous _____ rapidement même quand la salle est pleine. (A julgar pelo cardápio, o garçom nos atende rapidamente mesmo quando o salão está cheio.)
 a. sert b. servira c. servent d. servis

1. réglons 2. sert 3. sert

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Choisir le menu pour le dîner d'équipe

- Sophie (cheffe de projet):** Pour jeudi, il faut valider le restaurant pour le dîner d'équipe — tu préfères qu'on prenne un menu dégustation ou plutôt à la carte ?
 (Para quinta-feira, precisamos validar o restaurante para o jantar de equipe — você prefere que a gente escolha um menu degustação ou, em vez disso, à la carte?)
- Karim (collègue):** Le menu dégustation, c'est sympa, mais on a deux collègues avec des régimes stricts, donc il faut vraiment prendre en compte les allergies et prévoir des options végétariennes.
 (O menu degustação é legal, mas temos dois colegas com dietas rígidas, então é preciso realmente levar em conta as alergias e prever opções vegetarianas.)
- Sophie (cheffe de projet):** Tu as raison. Je peux appeler le restaurateur pour demander des recommandations : un plat du jour adaptable, une entrée et un plat principal sans fruits à coque, et un dessert simple.
 (Você tem razão. Posso ligar para o restaurante para pedir recomendações: um prato do dia adaptável, uma entrada e um prato principal sem oleaginosas, e uma sobremesa simples.)



**Karim
(collègue):**

*Bonne idée. Pour le vin recommandé, on peut accepter une ou deux bouteilles proposées par le sommelier, mais sans dépasser le budget prévu.
(Boa ideia. Quanto ao vinho recomendado, podemos aceitar uma ou duas garrafas sugeridas pelo sommelier, mas sem ultrapassar o orçamento previsto.)*

**Sophie (cheffe
de projet):**

*D'accord — on se met d'accord comme ça : je réserve une table pour dix personnes à 20 h, je précise les règles de politesse pour le service et je confirme les contraintes alimentaires.
(Certo — vamos combinar assim: eu reservo uma mesa para dez pessoas às 20h, eu menciono as regras de etiqueta para o atendimento e confirmo as restrições alimentares.)*

1. Quels critères Sophie propose-t-elle de vérifier auprès du restaurant, et pourquoi sont-ils importants ?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

*En partant de..., je proposerais de... / Sans..., ce serait plus simple de..., mais avec..., on pourrait...
/ Si on réservait une table, on pourrait aussi demander le plat du jour et le vin recommandé.*



1. Vous organisez un dîner d'équipe avec des collègues ayant des régimes alimentaires différents - comment choisissez-vous le restaurant et le menu pour que tout le monde se sente à l'aise ?
 2. Au restaurant, on vous propose un menu dégustation mais le temps est limité et certains collègues hésitent - comment procédez-vous pour vous mettre d'accord et commander de manière polie ?
-

7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

Objet : Dîner d'équipe jeudi - ton avis ?

Bonjour,

Je dois confirmer le resto pour le dîner d'équipe de jeudi avec deux clients. J'hésite entre :

- **Le menu dégustation** (62 €) avec **vin recommandé** en option, mais c'est un peu long.
- **La carte + plat du jour** (plus flexible), mais moins « événement ».

On a une personne végétarienne et une autre avec un **régime alimentaire** sans gluten. **Sans réservation**, on risque d'attendre. Tu préfères quoi ? Et peux-tu venir vers 19h30 ?

Merci,

Claire



Escreva uma resposta apropriada: *En partant du fait qu'il y a un régime sans gluten, je proposerais... / Sans réservation, on risque de..., donc je te suggère de... / Pour qu'on se mette d'accord, peux-tu confirmer... ?*

Verbos importantes

Régler (*regular*)

Present

règle

règles

règle

réglons

réglez

réglement

Servir (*servir*)

Present

sers

sers

sert

servons

servez

servent